



# Maison communautaire Carson / Carson Community House

## Horaire de septembre à décembre 2019/ September to December 2019 Schedule



710 rue Carson's Road (unit / unité 102)  
613-745-0073 \ 613-314-6031

### MONDAY / LUNDI

**9:00 to/à 12:00**

Support communautaire / Community support

Service de blanchisserie/ Laundry service

Community Shed/ Remise communautaire  
Borrow landscaping tools/ Empruntez des outils pour votre pelouse et jardin

Holiday hamper registration/ Inscription pour panier du temps des fêtes.

### TUESDAY/MARDI



### WEDNESDAY/MERCREDI

**9:00 to/à 12:00**

Support communautaire / Community support

Service de blanchisserie/ Laundry service

Community Shed/ Remise communautaire  
Borrow landscaping tools/ Empruntez des outils pour votre pelouse et jardin

**Holiday hamper registration/ Inscription pour panier du temps des fêtes.**

### THURSDAY/JEUDI



### SATURDAY/SAMEDI

**CLOSED / FERMÉ**  
**12:00 TO 1:00 / 12H00 À 13H00**



**Cercle des locataires Carson / Carson Tenant Circle**  
Dernier mercredi du mois/Last Wednesday of the month  
1:00 to/à 2:30 (PM)

**Bibliobus mobile / Bookmobile**  
3:30 to/à 4:30

**Sam'Occupe**  
(13-18 years / ans)  
2:30 to/à 5:30

\*École secondaire Samuel-Genest\*  
**Location : 704 ch. Carsons Rd.**

**After-School Program / Programme après-école**

(6-12 years/ans)  
3:00 to/à 5:00

\*Carson Community House / maison communautaire Carson\*  
**Location: 102-710 ch. Carsons Rd.**

---

**Community Support/ Support communautaire**

Resources, counselling, and short-term crisis intervention are provided to individuals, couples and families in the community needing support.

Des ressources et des services d'intervention de crise et de counseling à court terme offerts aux individus qui font face à des situations personnelles ou familiales.

---

**Holiday hamper registration/ Inscription pour panier du temps des fêtes.**

With the Caring and Sharing Exchange program/ Au programme Caring and Sharing

From October 9<sup>th</sup> to November 19<sup>th</sup> / Du 9 octobre au 18 novembre

---

**Service de blanchisserie/ Laundry service**

With a 5\$ annual membership, you can do your laundry at the Carson Community House. We encourage you to call and reserve to make sure the washer and dryer are available.

Avec une adhésion annuelle de 5\$, vous pouvez faire votre lessive à la Maison communautaire Carson. On vous encourage à appeler et réserver afin de vous assurer que la laveuse et sécheuse sont disponibles.

---

**Community Shed / Remise communautaire**

Borrow landscaping tools such as rakes, manual reel lawn mower, trimming tools etc.

Empruntez des outils pour l'entretien de votre pelouse et de votre jardin tel qu'un râteau, une tondeuse à herbe manuelle et des outils d'élagage.

---

**Bibliobus mobile / Bookmobile :**

Empruntez des livres, DVDs et jeux vidéo populaires de la bibliothèque mobile. Afin de savoir si un article que vous désirez peut être ramassé à un arrêt particulier, veuillez appeler le 613-580-2424 poste 32629 ou envoyez un courriel à [bibliobus@BiblioOttawaLibrary.ca](mailto:bibliobus@BiblioOttawaLibrary.ca)

Take out popular library books, DVDs and video games. To see whether an item you want is available for pick up at a particular stop, please call 613- 580-2124 ext. 32629 or email [Bookmobile@BiblioOttawaLibrary.ca](mailto:Bookmobile@BiblioOttawaLibrary.ca)

---

**Cercle des locataires Carson's Tenant Circle :**

Le Cercle des locataires Carson's se rencontre chaque dernier mercredi du mois de 13h00 à 14h30 à la Maison communautaire Carson pour discuter des inquiétudes soulevées par les membres de la communauté et pour organiser des activités et des évènements. Le Cercle vous encourage à partager vos inquiétudes, vos idées et à vous impliquer.

Carson's Tenant Circle meets every last Wednesday of the month from 1:00pm to 2:30pm at the Carson Community House to address concerns raised by community members and organize activities and events. The Circle encourages you to share your concerns, your ideas and to get involve.

---